CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-1-107-10380-1 — English as a Lingua Franca
Istvan Kecskes
Index
More Information

Index

actual situational context, 13, 26, 27, 31, 38, 40, 42, 43, 45, 58, 71, 76, 77, 92, 99, 101, 102, 104, 110, 112, 120, 124, 125, 129, 130, 131, 132, 137, 140, 142, 143, 145, 146, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 156, 157, 159, 160, 161, 173, 213, 233, 234, 235
ad hoc generated language, 33, 45, 234
Anglo-Saxon, 16
applied linguistics, 5, 9, 17, 74, 91
Asian Corpus of English (ACE), 4, 16
attention, 5, 9, 11, 13, 17, 19, 21, 31, 35, 41, 43, 48, 58, 61, 63, 77, 79, 113, 114, 116, 117, 119, 120, 121, 123, 124, 136, 145, 148, 163, 164, 174, 177, 195, 203, 207, 229

bi-directional interaction, 20
bilateral, 179, 180, 182
bilingual pragmatic development, 171
blending, 26, 27, 67, 158

Cartesian linguistics, 47
closed social situations, 66, 67
co-constructed common ground, 31
co-construction, 7, 35, 36, 78, 93, 205, 206, 229, 233, 234
code system, vi, 2, 23, 24, 93, 96, 111, 181, 233
collective conception, 189, 198
collective salience, 6, 62, 67, 91, 93, 104, 111, 126, 154, 182
combinational, 58
common ground, i, 5, 6, 8, 11, 17, 28, 33, 35, 36, 38, 40, 41, 42, 43, 46, 49, 51, 67, 69, 71, 76, 77, 83, 89, 92, 96, 97, 101, 102, 110, 111, 123, 130, 131, 137, 147, 157, 160, 181, 182, 211, 213, 215, 216, 222, 226, 227, 229, 230, 234, 235
commonalities, 6, 14, 28, 30, 35, 51
communicative repertoires, 26, 27
compositionality, 138, 143, 147, 157
conceptual knowledge, 94, 96, 97, 99, 100, 101, 102, 104, 108, 110, 112, 137, 140, 151, 156, 172, 173, 174, 175, 180, 181, 182
conceptual load, 63, 97, 99, 149, 156
conceptual system, 22, 24, 99, 103, 104
connotation, 62, 99, 118, 145, 156
constructivist view, 26
contact language, 17
context dependent, 142, 143, 185, 197
context sensitive, 80
context-sensitivity, 38, 40
contextual enrichment, 150
contextualism, 150, 157
contextualization cues, 94
continuum, i, vi, 23, 24, 26, 28, 30, 31, 35, 42, 43, 45, 46, 60, 69, 71, 79, 81, 90, 136, 153, 154, 156, 172, 190, 191, 197, 234
convention, 54, 141
conventionality, 119, 125, 143, 145, 147
conventionalization, 24, 33, 52, 55, 67, 126, 137, 154, 184
conversational analysis, 110
cooperation, 5, 6, 13, 28, 30, 68, 77, 113, 116, 122, 123, 164, 177, 233
core knowledge, 101, 154, 155
core meaning, 94, 150, 204
corpus-pragmatic, 197
creativity, i, viii, 7, 12, 44, 45, 46, 47, 48, 56, 58, 59, 60, 63, 64, 67, 116, 132, 166, 180, 182, 234
cross-cultural approach, 197
cultural model, 105, 106
culture-specific conceptual property, 174
culture-specific knowledge, 71, 174

declarative, 39, 151
declarative knowledge, 39, 151
decontextualized, 141
default processing strategy, 51
deliberate creativity, 58, 59, 60, 68
deontic modality, vi, 187, 189, 190, 191, 194
diachronic language, 58
diachronic pragmatics, 149, 150, 155, 156, 157, 171, 174, 184
dialogic sequence, 206, 210, 211, 223

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE
Cambridge University Press
978-1-107-10380-1 — English as a Lingua Franca
Istvan Kecskes
Index
More Information

dichotomy, 25, 28, 50, 58, 117, 154, 177, 190
discourse, 8, 11, 17, 19, 21, 48, 52, 54, 56, 60, 76, 115, 116, 132, 136, 141, 142, 153, 162, 200, 201, 202, 203, 206, 208, 210, 211, 213, 216, 217, 219, 220, 221, 230, 233, 234, 249
discourse analysis, 17, 230
discourse level, 116, 202, 206, 234

egocentrism, 13, 76, 77, 116, 120, 122, 123, 164, 177, 228, 233
ELF interlocutors, 2, 12, 30, 31, 37, 44, 63, 67, 71, 92, 101, 102, 108, 112, 147, 158, 159, 160, 165, 172, 211, 229, 235
emergent common ground, 35, 38, 182, 183
emergent intention, 13, 40, 113, 114, 116, 117, 136, 183
encyclopedic knowledge, 94, 96, 97, 100, 101, 102, 105, 109, 111, 112, 137, 139, 140, 142, 143, 172, 173, 181, 182
endonormative, 58
English as a Lingua Franca in Academic Settings (ELFA), 16
English as a Native Language, 2, 17, 45, 81
epistemic modality, vi, 187, 190, 191, 200, 202, 204
exonormative, 58
explicature, 5, 164
exploratory-transformational, 58
extension of the system, i, 58, 59
extralinguistic, 43, 105

figurative language, 52, 178, 182
formulaic expression, 33, 48, 51, 61, 164, 179
formulaic language, viii, 7, 8, 33, 34, 45, 46, 47, 50, 52, 53, 55, 58, 59, 63, 64, 65, 66, 84, 111, 138, 147, 148, 157, 160, 179, 256
formulaic sequence, 53
frame, 13, 20, 27, 29, 38, 42, 48, 54, 104, 105, 106, 125, 153, 156, 159, 183, 197, 205, 206, 210, 213, 214, 219, 222, 224, 229, 233
functional domain, 21
functional meaning, 108, 178

generative syntax, 45
Germanic languages, 15
Gricean paradigm, i, 1, 5, 30, 68, 161, 162, 178, 232
Gricean pragmatics, i, 1, 8, 112, 149, 159, 161

Haugenian approach, 9
heterolytic, 5
human rationality, 20, 30, 49, 70, 74, 85, 122, 128, 164, 177, 233

idiom, 46, 50, 51, 54, 59, 60, 63, 64, 110, 140
Idiom principle, 49
implicature, 1, 5, 9, 139, 140, 147, 151, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 186, 211, 232, 235
impoverished pragmatics, 157, 182
individual factors, 5, 122, 228
individual saliency, 122, 123
inference, 115, 139, 140, 179
intentionality, 75, 115, 117, 209, 243
interactional competence, i, 1, 68, 69, 70, 71, 72, 74, 75, 77, 78, 79, 80, 84, 86, 88, 90, 91, 113, 136, 137, 156
intercultural communication, 11, 25, 28, 30, 32, 34, 37, 38, 41, 43, 92, 107, 138, 149, 211, 232
intercultural interactions, 6, 11, 38, 68, 71, 78, 114, 149, 157, 160, 206, 228
intercultural pragmatics, 206, 230
interculture, 27, 65
Interlanguage, 19
interlanguage pragmatics, 17
interpretation sensitive terms, 39
interrupted creolization process, 24
intersubjectivity, 7, 14, 28, 36, 37, 38, 43, 75, 78, 163
intracultural communication, 25, 28, 31, 35, 38, 39

language proficiency, 8, 28, 31, 43, 46, 101, 149, 160, 166, 169, 170, 171, 181, 194, 195, 206, 229
language socialization, 33, 178
lexical conceptual knowledge, 151
lexical domain, 21
Lexical Learning Hypothesis, 21
linguistic code, 71, 72, 111, 137, 140, 157, 158, 233
linguistic creativity, 12, 45, 46, 56, 58, 59
linguistic knowledge, 91, 94, 96, 97, 99, 100, 101, 102, 104, 110, 111, 112, 172, 173, 174, 181
linguistic routines, 47, 53
linguistic salience, 124, 126, 146
literal, 8, 23, 53, 56, 64, 71, 82, 94, 108, 138, 140, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 150, 157, 160, 168, 169, 171, 175, 177, 178, 179
literalism, 150

maxim, 9, 162, 163, 179, 180
meaning construction, 26, 43
mental grammar, 21
mental lexicon, 48, 65, 97, 126, 145
merging, 224

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE
Cambridge University Press
978-1-107-10380-1 — English as a Lingua Franca
Istvan Kecskes
Index
More Information

metaphor, 2, 140, 159
metaphorism, 16, 178
modality, i, 1, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 232
monolingual approach, 20
monolithic, 5, 9
multifunctional linguistic devices, 197
multilingual competence, 6
multilinguals, 6, 64, 160, 166, 169, 170, 171

natural human inertia, 50, 52
needs of communication, 21, 50, 52
nonliteral meaning, 145, 146, 160
nonnative speakers, 8, 11, 19, 27, 29, 39, 55, 56, 63, 71, 78, 84, 85, 111, 143, 165, 166, 167, 169, 172, 193, 195, 199, 204
norm, 3, 19, 20, 23, 24, 58, 155, 179, 180, 182
normative system, 58
normativization, 23, 33, 49, 67, 137, 184
norm-developing, 4, 58
norm-following, 58

odd structures, 210, 220, 229, 230
open choice principle, 46, 49, 51, 60, 63
open social situations, 66

perceptual salience, vi, 124, 125, 126
pidginization, 19
politeness, 5, 190, 191, 198
potentialities already available, 56, 57
pragmatic competence, 171, 194
pragmatic creativity, 12
pragmatic development, 172
pragmatic enrichment, 8, 139, 140, 149, 182, 234
pragmatic perspective, 1, 28, 206, 231
pragmatic strategies, 10, 148, 158
pragmaticalization process, 182
preconstituted forms, 10
prefabricated language, 7, 10, 33, 37, 45, 47, 59, 67, 78, 110, 234, 235
preferred ways of saying things, 32, 34, 52, 56, 58, 72, 102
presupposition, 5
Principle of Least Effort, 50
prior context, 38, 41, 42, 112, 124, 143, 148, 150, 151, 152, 153, 155, 182
prior experience, 7, 13, 26, 29, 35, 38, 39, 42, 43, 52, 76, 77, 119, 120, 123, 127, 138, 146, 150, 151, 160, 164, 165, 177, 228
procedural knowledge, 39, 151
process-oriented, 46, 47, 56
product-oriented, 46, 56
proficiency, 10, 12, 19, 31, 41, 63, 71, 83, 84, 88, 96, 97, 108, 111, 137, 147, 166, 167, 168, 169, 170, 173, 181, 185, 193, 194, 195, 204, 207, 220, 229, 230
proposition, 98, 100, 139, 150, 151, 165, 184, 187, 191
prototypicality, 125, 145
psychological saliency, 54, 55, 56, 59, 63

recipient design, 7, 60, 62, 68, 77, 80, 113, 121, 123, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 164, 174, 212, 228, 229, 230
reference, 12, 17, 46, 75, 105, 107, 141, 193, 195, 200, 204, 220, 221, 223
relevance, 5, 87, 116, 120, 153, 169, 172, 175, 180, 185
Relevance Theory, 50, 116
rule-generated, 58
rule-generating, 58

salience, 5, 41, 51, 52, 61, 62, 93, 119, 120, 121, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 134, 135, 136, 143, 145, 146, 153, 160, 176, 177, 207, 212, 221, 228, 229, 230
scalar, 169, 170, 172
schema, 105
second language acquisition, 1, 5, 9, 17, 74, 79, 85, 108
semantic analyzability, 7, 8, 10, 111, 140, 147, 157, 160, 164, 165, 182, 213, 234
semantic content, 8, 11, 104, 132, 148, 149, 161, 173, 182
semantics–pragmatics interface, i, viii, 1, 7, 8, 137, 138, 141, 142, 147, 165, 182, 232
shared knowledge, 6, 8, 28, 30, 35, 42, 67, 75, 79, 110, 182, 219, 234
situational formulas, 33
Situation-Bound Utterances, 53, 64, 94, 112
sociocultural background, viii, 2, 22, 39, 78, 91, 92, 94, 95, 100, 101, 102, 104, 105, 107, 108, 109, 112, 113, 121, 136, 154, 165, 172, 173, 180, 235
sociocultural frames, 33
sociocultural frameworks, 195
sociocultural-interactional pragmatics, 230
speech acts, 5, 54, 69, 90, 203, 208
speech community, 2, 10, 19, 24, 28, 32, 34, 35, 38, 41, 49, 52, 53, 63, 65, 67, 71, 72, 77, 81, 91, 92, 93, 101, 102, 106, 110, 139, 146, 151, 159, 178
success approach, 11, 30, 32

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-1-107-10380-1 — English as a Lingua Franca
Istvan Kecskes
Index
More Information

synchronic linguistic, 58
synchronic pragmatics, 147, 150, 153, 155, 156, 157, 171, 184

target culture, 56, 84, 154, 167
target language, 7, 9, 12, 34, 37, 38, 41, 45, 49, 60, 65, 67, 70, 71, 78, 83, 84, 85, 86, 88, 92, 99, 108, 109, 112, 128, 137, 140, 146, 148, 149, 154, 158, 159, 166, 169, 181, 182, 197, 204, 233, 234
temporary norms, 31, 71, 72, 181, 233
temporary speech communities, 19, 29, 45, 92
temporary speech community, 49, 65
third space, 38, 109

underdeterminacy, 138, 139, 140, 147, 152

varieties of English, 2, 19, 25, 92, 154, 155, 192, 233
Vienna-Oxford International Corpus of English (VOICE), 4, 16, 201
virtual language, 56, 57

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org